СО Д Е Р Ж А Н И Е

Стр.
Пункт 17 повестки дня: Выборы одного члена Международного Суда для за- полнения вакансии, открывшейся вследствие смер- ти судьи Сюй Мо (продолжение)	1021
Пункт 14 повестки дня: Выборы трех непостоянных членов Совета Безопас- ности	1023
Пункт 15 повестки дня: Выборы шести членов Экономического и Социального Совета	1024
Пункт 16 повестки дня: Выборы двух членов Совета по Опекe	1026

Председатель: Принц ВАН ВАЙТАЯКОН
(Таиланд)

ПУ Н К Т 17 П О В Е С Т К И Д Н Я

ВЫБОРЫ ОДНОГО ЧЛЕНА МЕЖДУНА-
РОДНОГО СУДА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВА-
КАНСИИ, ОТКРЫВШЕЙСЯ ВСЛЕДСТВИЕ
СМЕРТИ СУДЬИ СЮЙ МО
(продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пер-
вая баллотировка на настоящем заседании будет
неограниченной, т.е. представители могут голосо-
вать за любого кандидата, имя которого значится
на избирательном бюллетене.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфио-
пия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют
обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней: 80

1021

Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных
действительными: 80
Число воздержавшихся: 1
Число участвовавших в голосовании: 79
Требуемое большинство: 42

Число полученных голосов:
Г-н Веллингтон Ку (Китай) 39
Г-н Сигэру Курияма (Япония) 38
Г-н Кларо Ректо (Филиппины) 2

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду
того что ни один из кандидатов не получил требуемо-
го большинства голосов, Ассамблея приступит к
баллотировке, ограниченной двумя кандидатами:
г-ном Веллингтоном Ку и г-ном Сигэру Курияма.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфио-
пия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют
обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней: 79
Число бюллетеней, признанных
недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных
действительными: 79
Число воздержавшихся: 0
Число участвовавших в голосовании: 79
Требуемое большинство: 42

Число полученных голосов:
Г-н Веллингтон Ку (Китай) 40
Г-н Сигэру Курияма (Япония) 39

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ас-
самблея проведет теперь вторую ограниченную бал-
лотировку.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфио-
пия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют
обязанности счетчиков голосов.

Общее число поданных бюллетеней: 79

<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	79
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	79
<u>Требуемое большинство:</u>	42

<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Веллингтон Ку	40
Г-н Сигэру Курияма	39

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь предлагаю перейти к неограниченной баллотировке.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	78
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	78
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	78
<u>Требуемое большинство:</u>	42

<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	40
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	36
Г-н Плинио Болла (Швейцария)	1
Г-н Кларо Ректо (Филиппины)	1

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея проведет теперь вторую неограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	80
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	80
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	80
<u>Требуемое большинство:</u>	42

<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	40
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	38
Г-н Кларо Ректо (Филиппины)	2

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ни

один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов. Я вношу предложение о перерыве заседания до 15 ч., когда мы проведем третью неограниченную баллотировку.

Заседание прерывается в 13 ч. и возобновляется в 15 ч.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Это третье заседание, посвященное выборам одного члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся вследствие смерти судьи Сюй Мо. Сейчас состоится третья неограниченная баллотировка.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	73
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	73
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	73
<u>Требуемое большинство:</u>	42

<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	37
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	35
Г-н Кларо Ректо (Филиппины)	1

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас состоится баллотировка, которая будет ограничена двумя кандидатами: г-ном Веллингтоном Ку и г-ном Сигэру Курияма.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	77
<u>Требуемое большинство:</u>	42

<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	39
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	38

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду того что ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов, Ассамблея проведет вторую ограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	78
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	77
<u>Требуемое большинство:</u>	42
<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	39
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	38

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы проведем еще одну ограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	78
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	78
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	78
<u>Требуемое большинство:</u>	42
<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	40
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	38

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступим к неограниченной баллотировке.

По приглашению Председателя г-н Мангаша (Эфиопия) и г-н де Гриппенберг (Финляндия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	79
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	79
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	79
<u>Требуемое большинство:</u>	42
<u>Число полученных голосов:</u>
Г-н Сигэру Курияма (Япония)	44
Г-н Веллингтон Ку (Китай)	35

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я оглашу в Ассамблее следующее письмо, полученное мною от Председателя Совета Безопасности:

«Имею честь уведомить Вас, что на 759-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 19 декабря 1956 г. и созванном для выборов одного члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся вследствие смерти судьи Сюй Мо, г-н Веллингтон Ку получил абсолютное большинство голосов».

13. Ввиду того что это третье заседание, посвященное настоящим выборам, я вношу предложение о том, чтобы отложить выборы до тех пор, пока мы не закончим рассмотрение пункта 56 по вопросу об изменении Устава Организации Объединенных Наций в целях увеличения числа непостоянных членов Совета Безопасности.

Предложение принимается.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы теперь приступим к выборам трех непостоянных членов Совета Безопасности для замены Бельгии, Ирана и Перу, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1956 года. Я хотел бы указать, что эти три выбывающие члена не подлежат переизбранию и что, помимо пяти постоянных членов Совета Безопасности, после 1 января 1957 г. в Совете Безопасности будут представлены следующие государства, а именно: Австралия, Куба и Филиппины.

15. Выборы будут произведены закрытой баллотировкой и кандидатуры выставляться не должны.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гвинея) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	77
<u>Требуемое большинство:</u>	52
<u>Число полученных голосов:</u>
Колумбия	73
Ирак	69
Швеция	41
Испания	32
Индия	3

Италия	2
Бразилия	1
Ирландия	1
Либерия	1
Мексика	1
Норвегия	1
Йемен	1

Колумбия и Ирак, получившие требуемое большинство в две трети голосов, избираются постоянными членами Совета Безопасности.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается третьей вакансии, то мы сейчас проведем вторую баллотировку, ограниченную двумя кандидатами: Швецией и Испанией.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Ганги) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	79
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	79
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	79
<u>Требуемое большинство:</u>	53

<u>Число полученных голосов:</u>
Швеция	47
Испания	32

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея проведет теперь вторую ограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Ганги) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	77
<u>Требуемое большинство:</u>	52

<u>Число полученных голосов:</u>
Швеция	49
Испания	28

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея приступит теперь к неограниченной баллотировке.

19. Предоставляю слово представителю Испании к порядку ведения заседания.

20. Г-н де ЛЕКЕРИКА (Испания) (говорит по-испански): Хотя на настоящих выборах кандидатуры не выставляются, я все же хотел бы, с любезного разрешения Председателя, выразить самую искреннюю признательность тем многим делегациям, которые выдвинули кандидатуру Испании в члены Совета Безопасности. Однако в интересах бесперебойного функционирования нашей Генеральной Ассамблеи и ее органов и в интересах единства всех миролюбивых стран, я в то же время обращаюсь с просьбой воздержаться от подачи голосов за Испанию.

21. Мы им глубоко признательны. Одновременно с этим я не хотел бы умолчать о нашем глубоком уважении к Швеции, т.е. к стране, с которой Испания находится в прекрасных отношениях и с которой на протяжении всей своей истории с далеких времен Густава Адольфа в семнадцатом веке у Испании никогда не было никаких неприятностей. Мы хотели бы даже забыть об этом далеком прошлом и готовы — хотя это может быть раскрытием тайны — голосовать за Швецию.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Ганги) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	77
<u>Требуемое большинство:</u>	52

<u>Число полученных голосов:</u>
Швеция	71
Испания	5
Италия	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Швеция избирается непостоянным членом Совета Безопасности.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Настоящие выборы проводятся для заполнения вакансий, которые откроются в Экономическом и Социальном Совете 31 декабря 1956 г., когда истекает срок полномочий следующих государств-членов: Норвегии, Пакистана, Соединенного Королевства

ства, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословакии и Эквадора. В данном случае выбывающие члены могут быть переизбраны. Я хотел бы указать, что после 1 января 1957 г. в Экономическом и Социальном Совете будут по-прежнему представлены следующие государства: Аргентина, Бразилия, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Канада, Китай, Нидерланды, Соединенные Штаты, Франция и Югославия.

23. Мы сейчас приступим к закрытой баллотировке.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	78
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	78
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	78
<u>Требуемое большинство:</u>	52

Число полученных голосов:

Мексика	70
Польша	65
Союз Советских Социалистических Республик	63
Финляндия	60
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	59
Цейлон	45
Пакистан	43
Таиланд	26
Уругвай	2
Венесуэла	2
Камбоджа	1
Чили	1
Коста-Рика	1
Чехословакия	1
Эквадор	1
Греция	1
Индия	1
Италия	1
Йемен	1
Югославия	1

Получив требуемое большинство голосов, Мексика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии избираются членами Экономического и Социального Совета.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается шестой вакансии, то сейчас будет вторая баллотировка, ограниченная двумя кандидатами: Цейлоном и Пакистаном.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	76
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	75
<u>Число воздержавшихся:</u>	2
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	73
<u>Требуемое большинство:</u>	49

Число полученных голосов:

Пакистан	39
Цейлон	34

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея проведет теперь вторую ограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	76
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	75
<u>Требуемое большинство:</u>	50

Число полученных голосов:

Пакистан	44
Цейлон	31

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея приступит теперь к неограниченной баллотировке.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	76
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	75
<u>Требуемое большинство:</u>	50
<u>Число полученных голосов:</u>

Пакистан	44
Цейлон	28
Таиланд	3

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Пакистан избирается членом Экономического и Социального Совета.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея проведет теперь вторую неограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	76
<u>Требуемое большинство:</u>	51

Число полученных голосов:

Пакистан	48
Цейлон	27
Таиланд	1

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея проведет теперь еще одну неограниченную баллотировку.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	77
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	77
<u>Число воздержавшихся:</u>	2
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	75
<u>Требуемое большинство:</u>	50

Число полученных голосов:

Пакистан	51
Цейлон	24

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ДВУХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Два члена должны быть избраны в Совет по Опеке для заполнения вакансий, которые откроются 31 декабря 1956 г. по истечении срока полномочий Индии и Гаити. Как и в отношении Экономического и Социального Совета, выбывающие члены Совета по Опеке могут быть переизбраны.

30. Я хотел бы отметить, что кроме членов, определенно указанных в статье 86 Устава, срок полномочий следующих государств в Совете по Опеке не истекает в конце этого года, а именно: Бирмы, Гватемалы и Сирии.

31. Выборы будут произведены закрытой баллотировкой.

По приглашению Председателя г-н Жак Леже (Гаити) и г-н Боланд (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится закрытая баллотировка.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	76
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	75
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	75
<u>Требуемое большинство:</u>	50
<u>Число полученных голосов:</u>
Индия	57
Гаити	54
Либерия	36
Сирия	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Индия и Гаити избираются членами Совета по Опеке.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.